



# КАРДОН

З родным словам кроў не стыгне...

А. Бабаед

№5

снежань  
1999

Інфармацыйна – публіцыстычны бюлетэнь Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны

## ВІНШУЕМ

### З КАЛЯДАМІ

### З НОВЫМ ГОДАМ

### З НОВЫМ СТАГОДДЗЕМ

### З НОВЫМ ТЫСЯЧАГОДЗЕМ



## НАВАГОДНЯЯ НОЧ

Ад водб'іскаў, ад водпукаў, ад воклікаў той бессані  
Накрыўдзіўся, снадохнуўся бадзяга-ветрапей.  
Алчужана, засмучана над прорвай і над безданню  
Ён жаліўся і скардзіўся, гарэза-лабрэпей.

Завёс забудзілася з тужліваю катрынкаю,  
Запрэжжаю імчалася кудысьці ў лясар,  
Упрыгожвала, абвясвала карункавай хустцінкаю  
Най, дугі маўклівыя і ўнёс, лясны гунчар.

Гузіла так паблудліва зімовая свавольніца,  
Каралі сераброня раскідала ў лясар,  
Расказвала прывабліва мне байкі, забабоніца,  
Накінула надманіва след белы ў валасар.

Лягчыны закалыхвала, какетнічала з месцам,  
Вадзіла са сняжанькамі тугліва карагод,  
Ды потайкам, у прыцемках спяжыліаю замеднай  
На санках назалочаных прывезла Нова год.

Напаліў Галасар

## КАНФЕРЭНЦЫЯ ТАВАРЫСТВА БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

У Віцебску прайшла абласная канферэнцыя грамадскага аб'яднання "Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны". Прысутнічалі дэлегаты з 14 раёнаў, кіраўнік рэспубліканскай рады ТБМ Алег Трусаў, літаратары, выкладчыкі ВПУ Віцебска.

Са справаздачным дакладам выступіў старшыня абласной рады Іосіф Навумчык. У дакладзе была адзначана паднятая праца многіх сяброў ТБМ, у тым ліку і нашай Бешанковіцкай суполкі. Адным з важных накірункаў дзейнасці ТБМ застаецца падтрымка беларускамоўнага навучання. На Віцебшчыне толькі 26% ад агульнай колькасці вучняў займаецца на беларускай мове. У асноўным гэта невялікія сельскія школы, у гарадах і населеных пунктах сітуацыя з беларускамоўным навучаннем вельмі трывожная. У Оршы няма ніводнага беларускамоўнага класа. У Віцебску ў першы клас з беларускай мовай навучання пайшло толькі 1,4% дзяцей.

Канферэнцыя адобрыла ініцыятыву Гарадзінскай рады ТБМ, якая сумесна з аддзелам адукацыі аб'явіла конкурс сярод настаўнікаў на лепшага рудзіўца роднага слова.

Алег Трусаў расказаў аб планавых мерапрыемствах ТБМ на 2000 год. Адна з галоўных спраў – адкрыццё нацыянальнага ўніверсітэта. Гэта будзе першая вышэйшая навучальная ўстанова на беларускай мове, якая пачне рыхтаваць спецыялістаў розных галін, у тым ліку гюдагаў.

У перанімку прысутныя мелі магчымасць атрымаць узоры беларускамоўных кніг, якія выдае таварыства, набыць аўдыякасеты з запісамі беларускамоўных туртоў і выканаўцаў.

Напрыканцы канферэнцыі была абрана рада, якую зноў даручана ўзначаліць Іосіфу Навумчыку.

В. Трусаў  
кіраўнік Бешанковіцкай суполкі ТБМ

## БЕЛАРУСЫ

Ля сонечных стром,  
Ля дарожных выбоін  
Заўжды беларус-  
І араты, і воін.  
Стаяць саснякоў  
Астравы ў тумане...  
На згоне вякоў,  
Мо мацнейшымі  
станем?

А. Бабаед



## ЛІСТ ПРЭЗІДЭНТУ

Я – з Заходніх губерняў.  
Мінулай Расійскай імперыі.  
Тут “великий могучий язык”  
Мощна стаў, на вякі.  
Ды душою і сэрцам  
Ніяк не магу я паверыць,  
Што да роднае мовы  
Народу закрыты шляхі.

Я шукаю дарогу туды.  
А трапляюцца сцэжкі.  
Усе шляхі зараслі.  
Бальшакоў і гасцінцаў няма!  
У краіне Купалы і Коласа –  
Гора бязмежнае:  
Ходзяць крыўда і боль,  
Ходзяць распач і страта сама.

Паважаны спадар прэзідэнт!  
Як магло так адбыцца.  
Што не здолелі Вы  
Мову края свайго зберагчы?  
Вы не лічыце ўжо за абразу  
На мове чужынцаў  
Свае гутаркі весці  
І дзтак у школах вучыць.

Ёсць краіна, а мовы спрадвечнай  
Няма ва ўжытку!  
Ды ў любым ваяводстве  
За гэта падымуць на смех.  
Наша мова была  
Шчэ ў Скарыны з Сапегам у сшытках  
І яе не ўжываць  
Гэта нават не сорам, а грэх!

Вам, шановны, яе падтрымаць  
Не накаж дэпутацкі:  
Гэта – энк, гэта – стогн, гэта – крык  
Пакаленняў усіх  
Што ляжаць ці на Грунвальдскім полі.  
Ці полі Аршанскім  
І нашчадкі чыя яшчэ маюць  
Сумленне і слых.

На той мове, спадар прэзідэнт,  
Вы нядаўна кляліся,  
Ды бяспамяцтва Ваша  
Усіх нас вядзе да бяды.  
Аддавайце ж даўгі!  
Не глуміце святую вялікасць  
Найважнейшага скарбу.  
Што быў, ёсць і будзе заўжды!

*І. Станкевіч*

## СЛУЦКІ ЗБРОЙНЫ ЧЫН

У першыя гады савецкай улады Случчына была асяродкам беларускага нацыянальнага руху. У 1918 годзе ў Слуцку быў створаны Беларускі нацыянальны камітэт на чале з Паўлам Жаўрыдам. Актыўную пазіцыю займала інтэлігенцыя.

Падчас савецка-польскай вайны 1918-1920 годаў тэрыторыю Случчыны займалі то польскія, то чырвоныя войскі. У кастрычніку 1920 года ў Рызе была падпісана дамова, паводле якой Расія адмаўлялася ад Заходняй Беларусі на карысць Польшы. Фармальна Заходняя Беларусь была часткай Беларускай ССР, але савецкая дэлегацыя ў Рызе нават не дапусціла кіраўніка Савецкай Беларусі А. Чарвякова да перамоваў.

Польскія войскі перадалі ўладу ў Слуцку Беларускаму нацыянальнаму камітэту. У валасцях і вёсках былі абраны адпаведныя камітэты. Сялянства вфыступала за сваю незалежную дзяржаву – Беларускаю Народную Рэспубліку пад кіраўніцтвам свядомай беларускай інтэлігенцыі. Яны былі ўзбуджаны, што Беларусі не патрэбен саюз ні з Польшай, ні з Расіяй.

14-15 лістапада ў Слуцку быў праведзены з’езд прадстаўнікоў, прысутнічала 107 дэлегатаў ад горада Слуцка і 15 воласцяў. Зала была аздоблена бела-чырвона-белымі сцяжкамі. Была прынята рэзалюцыя, у якой дэлегаты віталі Найвышэйшую Раду Беларускай Народнай Рэспублікі і заявілі катэгарычны пратэст супраць Савецкай улады на Беларусі, як “чужанкай”. Было прынята рашэнне падняць паўстанне “супраць акупацыі за незалежную Беларусь”.

Пачалося спешнае фарміраванне войска і арганізацыя розных цывільных устаноў. 21 лістапада Рада Случчыны выдала дэкларацыю, якая заклікала на барацьбу за незалежную Беларусь. Была сфарміравана брыгада стральцоў, але зброі было мала.

Баявыя дзеянні Слуцкіх паўстанцаў пачаліся 27 лістапада і скончыліся 28 снежня 1920 года. Чырвоная армія была мацнейшай і паўстанцаў адцяснілі на польскую частку. Але Случчына яшчэ доўга вяла барацьбу партызанскімі метадамі.

Слуцкі збройны чын, беларускія патрыёты, змагаліся за сваю незалежнасць супраць далучэння да Расіі са значна пераважнай узброенай сілай. Шанцаў на перамогу ў іх не было, але была воля, было імкненне адстаяць сваю свабоду і незалежнасць Беларусі. Таму дзень 27 лістапада – Беларускае нацыянальнае свята. Вось як напісаў аб тых падзеях Алесь Міхальчанка:

*Палякі тут, а тут – бальшавікі.*

*І горад Слуцк на паласе нейтральнай.*

*А па-над гэтай паласой дупае:*

*–Быць Беларусі вольнай на вякі!...*

*Паводле А Грыцкевіча  
прафесара, доктара гістарычных навук.*

# ЦАРКВА Ў ДАБРЫГОРАХ



19 снежня адбылося святочнае набажэнства ў Свята-Мікалаеўскай царкве ў вёсцы Дабрыгоры з нагоды прастоўнага свята Свяціцеля Мікалая-Цудатворца. Набажэнства правёў іерэй Анатоль, які прыехаў з Віцебска, бо свайго пастаяцеля царква пакуль што не мае.

Вярнікі сабраліся з навакольных вёсак і з Бешанковічаў. Ужо ў аўтобусе на Асавец адчувалася атмасфера свята, пасажыры віталі адзін аднаго, а на прыпынку ў Дабрыгорах выйшлі амаль усе і накіраваліся ў сярэдзіну вёскі, дзе на ўзгорку прыяблівалі святуюся яркімі фарбамі сярод зімовай вясковай нуграсіі адноўлены будынак царквы. Першае ўражанне — здзіўленне і захваленне. Замест закінутай, разбуранай, зарослай бур'яном шэрай будыніны ўзвышаўся сапраўдны храм пацначай прыгажосці з двума пыбулычатымі купаламі над галоўным будынкам і над званіцай. Будынак драўляны, гарызантальна абшалаваныя ярка-блакітнага колеру сцены рытмічна расцяляюцца вертыкальнымі белымі стойкамі. Агароджа, брамка з кованымі, нібы старадаўнімі, ручкамі, зручны ганак з поручнікамі і дахам, нават валаццёкавыя трубы сведчаць, з якой пастойнасцю і гаспадарлівацю напранавалі тут майстры. Унутранае ўбранства без залішняй раскошы і паказлоты, але таксама з тэстам і любоўю аформленае, чыстае, светлае. Нямат ікон, самая вялікая і значная сярод якіх — Святы Мікалай-Цудатворец. Ён заступнік і апакун царквы, у дзень яго памяці, які і заўсёды, дзя гэтай іконы запалена асабліва шмат свечак. Драўляная падлога, абложаная пліткай пецка дзя ўваходу, рушнікі і карункі ствараюць дамаашнюю утульнасць і ціпло.

Першае ўпамінае аб Дабрыгорскай царкве датуецца 1840 годам, тады тут быў манастыр. У саветскі час царкву і яе святароў папачкаў трагічнае лёс. Царкву закрылі, апусцілі. Да вайны ў ёй быў клуб, пасля — склад і нават млын. У аншын гадзі — поўнае запустенне, пакуль не прывёў Бог да гэтых сцен чалавечка-дзівака, у якога хапіла смеласці, пастойнасці і працавітасці, каб аднавіць, свяціць.

Выдаккова, ці не, але імя гэтага чалавека — таксама Мікалай. Мікалай Львовіч Бондар пераехаў у Бешанковічы пасля Чарнобыля з-пад Нароўлі. Сам я вельмі набожны, усе кахаленні яе нават у самыя цяжкія часы трымаліся праваслаўнай веры. Маті Варвара Ільінічна безумоўна аб'ядноўвае ўсю радню. І ў царкве разам з ёй і дзеці, і пцішнікі, і ўнукі. У гэтым родзе ніколі не згасаў агеньчык веры, таму і дзеці вырасталі працавітымі, сумленнымі і адухоўленымі. Зараз ужо каля Мікалая ўёцца, як верабейка, ягоны дзевяцігадовы сыноч Ілья. Хлопчык не навічок у

царкве, яму ўсё тут прывычна і знаёма, з дзіцячай неспарэднасцю ён увесь час пры справе: то дзверы зачыніць, то запаліць папучую свечку, то здымае агаркі, а то замірае поруч з бацькам і слухае святара.

Ідзя аднавіць царкву ўзнікла ў Мікалая Бондара дэтам дзевяноста пятага года. Родныя падтрымалі. Пайшоў спачатку да пастаяцеля Бешанковіцкай царквы айца Віталія, потым разам з ім паехалі ў Віцебск да епіскапа Дзімітрыя. Атрымаўшы бласлаўленне епіскапа, Мікалай заняўся зборам ародкаў. Ходзілі па дамах і кватэрах, нават стварылі канцортную групу, давалі дабрачынныя духоўныя канцэрты, збіраючы ахвяраванні на царкву. Данамагалі ў гэтым у першую чаргу родныя сёстры Вольга і Іна, стрыечная сястра Вольга Скважчэўская. Яны разам так цудоўна спяваюць у царкоўным хоры. Будаўнічыя матэрыялы рыхтавалі самі, пілавалі лес з кораня, трылявалі яго, рабілі дошкі. Тут на данамогу прыйшлі бацька Ілья Мікалаевіч і дзядзька Аляксей Ільіч Бондар, браты Юрый і Аляксандр, а таксама Аляксандр Караткоў, Сяргей Зор, Аляксандр Скачок, Георгій Станкевіч, Алена Шняк, Ілья Іваноў і іншыя, усеі пералічыць проста немагчыма. Больш за ўсёх працаваў сам Мікалай. Аднаўленне царквы зрабілася сісам яго жыцця, усе свае сілы ён аддаваў гэтай справе. Колькі прыйшлося хадзіць і ездзіць у пошуках сродкаў і матэрыялаў, ён расказваць не любіць. Данамагалі сродкамі і гэхнікай амаль усе прадпрыемствы і гаспадаркі навага раёна, а таксама Віцебскія, Полацкія, Мінскія. Працы было вельмі шмат. Але ўжо вясной 1998 года ў Дабрыгорскай царкве адбылося першае богаслужэнне. Свята-Мікалаеўская царква — другі дзейнічаючы праваслаўны храм у нашым раёне. Вакол царквы склалася кола прыхаджан, паяднаных агульным настрэем, духоўнасцю, якое паступова напярэцця. На жаль, мала наведвае царкву жыхароў саміх Дабрыгораў. Цяжка гэта паставіць ім у віну, зараз у вёсках жыць пакаленне, народжанне і выхаванае ў гадзі самага жорсткага ўціску царквы.

Мікалай Бондар зараз стараста Дабрыгорскай царквы. Свае заслугі па яе аднаўленню не прызнае, кажа, што зрабіў усё з Божай і людскай данамогай. Ён вельмі сціплы чалавек, і жыць ўжо новай ідэяй — не дае спакою яму, што пасля трагічнай смерці айца Аляксандра застаўся неадбудаванай царква ў Удэ, хоча ўзяцца за яе.

В.І.Гракун

# ДАРОЖНЫЯ ЗАМАЛЁЎКІ.

Частка тэрыцыя. ГЕРМАНИЯ.



Падвор'е нямецкага фермера

Тое, што ты ў Германіі, зразумееш адразу, бо нямецкі аўтабан не збытаеш нават з адмысловай польскай дарогай. Чысціня і парадак ва ўсім. пачынаючы з чыстоткіх бясплатных прыдарожных прыбіральных у якіх непрывычна адсутнічае непрыемны пах, затое прывычна прысутнічае неабходная папера.

Але галоўнае ў Германіі зразумела не гэта. Месяц, праведзены ў знаёмага фермера, асабістыя назіранні, газеты, тэлебачанне, шматлікія размовы і спрэчкі на розных пытаннях, далі багаты прастор для параўнанняў і вывадаў.

Германія – краіна тэхналогій і стандартаў. Гэта значыць, што ў любой галіне гаспадаркі існуе інтэнсіўная разумная тэхналогія, якая дазваляе вытрымаць стандарты на ўзростную безліч вырабляемай прадукцыі.

“Мой” гаспадар вырошчвае свіней. Свінства гэта, у колькасці больш за 1000 галоў, у тым ліку 100 свінаматак, знаходзіцца побач з яго двухпаварховым домам, але не выдае сябе ні віскам, ні пахам.

## АНЕКДОТЫ

\* \* \*

На парадзе абмяркоўваюцца становішча ў жывёлагадоўлі.

- Кароў нечым карміць, акрамя прывазной саломы. Якія будуць прапановы?
- Пафарбавань лямпачкі ў зялёны колер, ніхай думаюць, што гэта сена.

\* \* \*

Ніксан пытае ў Брэжнева чаму саветскія рабочыя не бастуюць. Брэжнеў навіз яго на завод і кажа рабочым:

- Заўтра вам будуць плаціць удвая менш! (Апладысменты)
- Будуць адменены выхадныя! (Апладысменты)
- Кожнага дзесятага будуць вешаць! (Апладысменты і пытанне: “Вяроўку сваю прыносіць, ці прафкам забяспечыць?”)

Амаль увесё корм гаспадар рыхтуе сам са сваіх палеткаў. Ураджае ураджайнасьць: азімы ячмень – 80 ц/га, азімая пшаніца 100 ц/га, кукуруза на зерне – 120 ц/га. З сарака гектараў пасаваў атрымліваюцца 400 тон чыстага зерня, прымесьцў зелени ў ім проста не бывае. Гэты ўраджай складаецца з мноства састаўляючых: ворыва праводзіцца толькі абаротным плугам, адразу па ворыву можа ісці камбінаваны агразат з сеей. сеў вядзецца толькі з тэхналагічнай каляінай, якая затым выкарыстоўваецца 3 – 5 разоў для ўнясення гербіцыдаў, фунгіцыдаў, інсектыцыдаў, рэтардантаў і ўгнаенняў. Працоўны час ніколі марна не губляецца, усё выконваецца ў аптымальныя тэрміны. Высокая хімізацыя земляробства пры высокай тэхналагічнай дысцыпліне не прыносіць шкоды навакольнаму асяроддзю. Каля гэтых пасаваў, каля дамоў я часта бачыў зайцоў і вавёрак, фазану і куранатак, вожакаў і мноства розных малых птушак. Ніхто не бегас за імі з палкай ці стрэльбай, каб упалаваць.

Цікавая тэхналогія ўборкі. Прама на полі пасля абмалоту, збжына мелецца на муку з дабаўленнем кансервантаў і мука захоўваецца да новага ўраджаю.

На корм свінням гатуецца сумесь. Для прыгатавання 500 кг корму для свінаматак бярыцца восем кампанентаў: 50 кг клейкавіны, 20 кг дражжэй, 25кг касцяной мукі, 70кг соснага шроту, 20кг мінеральных рэчываў, 15 літраў алею і 300 кг пшанічнай і ячменнай мукі.

Адпаведны і вынік такога кармлення і догляду – каля 120 тон высакакаснай свініны ў год. І гэта вынік працы аднаго чалавека!

Гаспадарчыя пабудовы абстаўлены так рацыянальна, што на кармленне 1000 галоў свіней штодня затрачваецца ўсяго толькі каля гадзіны працоўнага часу.

\* \* \*

Калі я вярнуўся ў родную Беларусь, была ўжо глыбокая восень. Вярнуўшыся з краіны-казкі, мне ўсёж хацелася плакаць ад шчасця, што я дома, што я бачу роднае асненне неба і познія кветкі, распалаваць кожны лісточак з бярозы, які, пакінуўшы сваю галінку доўга яшчэ не знаходзіць сабе прытулку на зямлі. І хоць балюча было бачыць убогія хаціны ў роднай вёсцы і пакрытыя шурпатымі мазіямі жанчыны рукі, але ў душы яшчэ трапятала надзея, што і мы калі-небудзь заживём лепш, будзем “людзьмі звацца”.

Г. Станкевіч